

CYBERINFO-MRIP

Bâtir et croître pour un meilleur avenir

Été 2007

Volume 3 numéro 5

Message du ministre

Les gagnants du concours des Lower Don Lands

Partage d'idées au sommet

La région du Nord est la prochaine à se développer en Ontario

Le ministère participe aux économies d'énergie

Articles précédents

Message du ministre



Je crois que c'est Tiger Woods qui disait : « Peu importe jusqu'à quel point vous êtes bon, vous pouvez toujours vous améliorer ». C'est une description assez bonne de l'esprit qui dirige nos efforts au ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique et c'est un message que nous avons entendu de la part de plusieurs experts de renommée mondiale à notre **Sommet Place à la croissance**, à Toronto, le 17 mai dernier. [[l'article complet, cliquez ICI](#)]

Les gagnants du concours de conception des Lower Don Lands planifieront l'aménagement d'une ville écologique



L'annonce du 8 mai voulant que Michael Van Valkenburgh Associates Inc. ait remporté le concours visant à créer une ville « écologique » dans les Lower Don Lands concrétisait une nouvelle vision de l'avenir où le secteur riverain de Toronto serait unifié. [[l'article complet, cliquez ICI](#)]

Partage d'idées au sommet quant à la façon de croître

Ce bulletin d'information est publié par **le ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique de l'Ontario**,
900, rue Bay
6e étage, Mowat Block
Toronto M7A 1L2
(416) 325-0424

Commentaires

Pour s'abonner, cliquez ici.

Pour annuler votre abonnement, cliquez ici.

Pour envoyer **CyberInfo-MRIP** à votre collègue, cliquez ici.

Available in English here

Revenir à l'emplacement principal de PIR



[cliquez ICI](#)

Près de 400 dirigeants municipaux, experts en planification et aménagement du territoire, promoteurs et urbanistes de tout le Canada et des États-Unis ont convergé vers le sommet inaugural **Place à la Croissance** tenu le 17 mai au centre-ville de Toronto. [\[l'article complet,](#)

La région du Nord est la prochaine sur la liste des endroits à se développer en Ontario



Le 17 mai a été marqué par le Sommet Place à la croissance au centre-ville de Toronto, mais cela a également été la journée de l'annonce d'une autre initiative très importante qui fait partie des plans du gouvernement visant à promouvoir une croissance durable en Ontario. [\[l'article complet, cliquez ICI\]](#)

Le ministère participe aux économies d'énergie



Accompagné du ministre de l'Environnement, Laurel Broten, et du ministre de l'Énergie, Dwight Duncan, le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, David Caplan, a fait une annonce importante au début de mai à propos d'une initiative qui va réduire la consommation d'énergie de l'Ontario et mener à un air plus propre et à un environnement plus sain dans la province. [\[l'article complet, cliquez ICI\]](#)



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : © Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007

Message du ministre



Je crois que c'est Tiger Woods qui disait : « Peu importe jusqu'à quel point vous êtes bon, vous pouvez toujours vous améliorer ».

C'est une description assez bonne de l'esprit qui dirige nos efforts au ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique et c'est un message que nous avons entendu de la part de plusieurs experts de renommée mondiale à notre [Sommet Place à la croissance](#), à Toronto, le 17 mai dernier.

C'est avec grand plaisir que nous avons reçu ce printemps deux prix prestigieux pour le Plan de croissance de la région élargie du Golden Horseshoe – soit le prix Daniel Burnham en avril décerné par l'American Planning Association et maintenant, un prix de l'Institut canadien des urbanistes que nous avons reçu au début de juin. (Surveillez le prochain numéro de PIR NetNews pour plus de détails.)

Mais, comme les experts nous disent, dans une province aussi diversifiée que l'Ontario, une seule taille – ou dans ce cas – un seul plan ne convient pas à tous.

Et nous sommes d'accord.

Le 17 mai, au Sommet Place à la croissance, je me suis joint à nos deux ministres du Nord, Rick Bartolucci et David Ramsay, qui ont fait des annonces semblables à Sudbury et à Thunder Bay, respectivement, pour parler aux Ontariens du [Plan de croissance du Nord](#) élaboré par notre gouvernement.

Dans le cas du Plan de croissance de la région élargie du Golden Horseshoe, l'accent est mis sur la gestion de la croissance dans la zone urbaine qui connaît la croissance la plus rapide au Canada – et la troisième plus rapide dans toute l'Amérique du Nord. Mais le Nord de l'Ontario a une série entièrement différente de défis à relever en matière de croissance et notre Plan de croissance du Nord cherchera davantage à promouvoir la croissance, à attirer de nouveaux investissements et à créer de

meilleures possibilités d'éducation et perspectives de carrière pour nos jeunes.

Mai a également été un mois excitant pour l'innovation en matière d'environnement, alors que notre gouvernement [a annoncé le gagnant](#) du concours d'aménagement des Lower Don Lands (terres du cours inférieur de la Don) . Ce projet de revitalisation du secteur riverain fournira le lien final dans les plans de réaménagement du secteur riverain de Toronto pour la zone riveraine centrale dans la plus grande ville du Canada. Dix mille personnes vivront dans une communauté durable qui crée également de nouvelles terres humides et de nouveaux espaces récréatifs.

Et le 8 mai, je me suis joint au ministre de l'Environnement, Laurel Broten, et au ministre de l'Énergie, Dwight Duncan, pour annoncer que notre gouvernement va commencer à utiliser la [technologie de refroidissement par les eaux froides tirées des profondeurs du lac \(deep lake water cooling\)](#) à Queen's Park et dans les édifices environnants du gouvernement. Cette merveilleuse technologie, qui se sert de l'eau provenant du lac Ontario, permettra d'économiser près de 10 millions de kilowatts-heure d'électricité par année. C'est une quantité d'énergie suffisante pour alimenter 1 000 foyers.

L'initiative de refroidissement par les eaux froides tirées des profondeurs du lac aide à mettre en évidence le fait qu'à chaque jour qui passe, nous comprenons de mieux en mieux ce que nous devons faire pour nous attaquer aux changements climatiques. Le gouvernement McGuinty se trouve au premier plan de cette quête visant à faire de l'Ontario un endroit plus propre et plus vert pour que les familles puissent y vivre, et j'espère pouvoir partager davantage avec vous sur ce sujet dans les mois à venir... aussi restez à l'écoute!

David Caplan
Ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique

[Accueil](#)



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007](#)

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007

Les gagnants du concours de conception des Lower Don Lands planifieront l'aménagement d'une ville écologique



L'annonce du 8 mai voulant que Michael Van Valkenburgh Associates Inc. ait remporté le concours visant à créer une ville « écologique » dans les Lower Don Lands concrétisait une nouvelle vision de l'avenir où le secteur riverain de Toronto serait unifié.

La firme new-yorkaise d'architecture du paysage, qui a également conçu le célèbre Brooklyn Bridge Park à New York, a présenté un plan ingénieux pour naturaliser l'embouchure de la rivière Don River, tout en reliant trois nouvelles communautés riveraines. L'East Bayfront, les West Don Lands et les Port Lands seront désormais reliés au nouvel « estuaire urbain ».

Selon David Caplan, ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique de l'Ontario : « Le modèle retenu nous aidera à faire des Lower Don Lands un nouveau secteur très attrayant de la ville ». M. Caplan était l'un des orateurs qui ont pris la parole devant un auditoire d'architectes, de planificateurs et de concepteurs lors d'un événement organisé par Waterfront Toronto au Musée royal de l'Ontario, afin de faire connaître le gagnant du concours.

Waterfront Toronto, qui surveille la rénovation des Lower Don Lands, est l'organisation chargée de la supervision de la rénovation du secteur riverain et appuyée par l'administration municipale et les gouvernements provincial et fédéral. Le projet Lower Don Lands est un des principaux éléments du plan de Waterfront Toronto pour tout le secteur riverain de la ville.

« Le plan Van Valkenberg qui a été retenu relierait également Toronto à la remarquable beauté de son environnement naturel », a renchéri Caplan. Le plan déplacera l'embouchure de la rivière Don vers le sud tout en préservant le chenal Keating comme coeur de la nouvelle communauté résidentielle, et comportera un système de protection contre les crues autour de la nouvelle embouchure de la rivière.

La planification a déjà commencé à faire apparaître des routes et transports en commun dans les Lower Don Lands. Ceux-ci desserviront le quartier résidentiel et donneront accès au parc.

Toutefois, il faudra encore instaurer un processus détaillé pour intégrer les diverses composantes du plan du complexe.

Vingt-neuf groupes de concepteurs provenant de 13 pays ont rivalisé pour obtenir le droit de concevoir le projet de Lower Don Lands.

Les trois autres soumissions provenaient de : STOSS INC/Brown + Storey Architects/ZAS Architects; Weiss/Manfredi & du Toit Allsopp Hillier; et Atelier GIROT/Office of Landscape Morphology/ReK Productions.

[Accueil](#)



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007](#)

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007

Partage d'idées au sommet quant à la façon de croître



Près de 400 dirigeants municipaux, experts en planification et aménagement du territoire, promoteurs et urbanistes de tout le Canada et des États-Unis ont convergé vers le sommet inaugural Place à la Croissance tenu le 17 mai au centre-ville de Toronto.

L'événement était organisé par le Secrétariat des initiatives de croissance de l'Ontario du ministère du Renouvellement de l'infrastructure publique, sous forme d'un forum pour le partage d'idées et de pratiques exemplaires, le but étant de faire place à

la croissance d'avenir tout en bâtissant des communautés habitables et durables.

L'orateur principal, Parris Glendening, ancien gouverneur du Maryland et pionnier du concept « Croissance Intelligente » a fait l'éloge des démarches accomplies par l'Ontario en matière de planification de la croissance.

« Lorsque j'ai examiné le Plan de croissance l'an dernier, j'ai immédiatement su qu'il s'agissait d'un document d'avant-garde, à la fois visionnaire et pragmatique », déclarait le gouverneur Glendening. « L'Ontario est réellement en train d'ouvrir une voie qui retient l'attention internationale. »

La conférence comportait des séances sur une vaste gamme de sujets comme : la mise en place d'infrastructures pour soutenir la croissance; solliciter la participation du public à la planification de la croissance; le réaménagement des terrains sous-exploités comme les emplacements sous-utilisés et les zones désaffectées; la planification de croissance intelligente dans les régions rurales et les petites villes; l'aménagement axé sur le transport en commun; et la planification de la croissance future de l'emploi.

Le ministre Caplan a également annoncé lors de l'événement que le gouvernement va de l'avant en mettant en oeuvre un plan de croissance dans le Nord pour générer et soutenir la croissance. La priorité de ce plan sera de créer des possibilités économiques et des conditions de vie qui encourageront les jeunes du Nord à continuer d'y vivre, d'y travailler et d'y élever leur famille.

David Crombie, l'ancien maire de Toronto et président actuel de l'Institut urbain du Canada, a joué le rôle d'animateur dans un bon nombre des séances et celui de maître de cérémonie pour l'événement.

Le premier ministre de l'Ontario, M. Dalton McGuinty, a également pris la parole à la conférence lors d'une allocution tenue à l'heure du déjeuner. « Souvenons-nous de ce jour comme de celui où nous avons franchi un tournant », insistait McGuinty. « Un jour où nous nous sommes permis de nous inspirer d'idéaux nobles, où nous nous sommes engagés à faire une différence pour autrui. »

Le premier ministre et le ministre Caplan ont reçu le [prix Daniel Burnham](#) des mains du représentant de l'American Planning Association, Carol Rhea, pour le Plan de croissance de la région élargie du Golden Horseshoe. C'est la première fois que ce prix prestigieux est décerné à une administration située à l'extérieur des États-Unis.

Le ministre a également souligné que récemment, le Plan de croissance de la région élargie du Golden Horseshoe a aussi été proclamé gagnant d'un prix national d'excellence en planification, octroyé par l'Institut canadien des urbanistes.

« Nous avons notre "Oscar" et notre "Juno" » a plaisanté Caplan, au sujet des prix de planification américain et canadien.

Parmi les autres invités importants au sommet, mentionnons [projet d'engagement des jeunes dans le cadre du plan Place à la croissance](#). Les membres, âgés de 16 à 18 ans, d'équipes provenant de huit agglomérations urbaines de croissance de toute la région élargie du Golden Horseshoe (Barrie, Hamilton, Kitchener-Waterloo, Markham, Mississauga, Oshawa, St. Catharines, et Toronto) ont présenté leurs projets, élaborés depuis le lancement de l'initiative en mars.

Le premier ministre McGuinty et le ministre Caplan ont examiné les présentations des jeunes, qui comprenaient des modèles à l'échelle de la vision des groupes pour des aménagements dans le cœur du centre-ville de leur ville d'origine, et ont clavardé avec les membres des équipes au sujet de leur travail et de leurs idées.

En terminant, M. Caplan a encouragé les invités au sommet à « se souvenir de ce jour comme de celui où nous nous sommes arrêtés pour examiner notre style de vie, avons décidé de ce que nous voulions y changer, et sommes allés de l'avant pour bâtir ensemble quelque chose d'important ».

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007](#)

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007

La région du Nord est la prochaine sur la liste des endroits à se développer en Ontario



Le 17 mai a été marqué par le Sommet Place à la croissance au centre-ville de Toronto, mais cela a également été la journée de l'annonce d'une autre initiative très importante qui fait partie des plans du gouvernement visant à promouvoir une croissance durable en Ontario.

Le ministre du Développement du Nord et des Mines, Rick Bartolucci, le ministre des Richesses naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones, David Ramsay, et le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, David Caplan, ont annoncé respectivement à Sudbury, à Thunder Bay et à Toronto que le prochain plan de croissance à être élaboré dans le cadre de la *Loi sur les zones de croissance* sera pour le Nord de l'Ontario.

Le plan de croissance du Nord suit le succès du plan de croissance pour la région élargie du Golden Horseshoe, qui a été lancé il y a presque un an et qui a déjà remporté deux prix de planification importants.

Les plans de croissance en Ontario sont élaborés par le gouvernement conformément à la *Loi sur les zones de croissance* (2005) et ils aideront les collectivités en Ontario à relever des défis régionaux uniques et à jouir d'un plus grand développement économique d'une manière durable sur le plan environnemental.

« Le plan du Nord mettra l'accent sur la réalisation et le maintien de la croissance de même que sur la création de possibilités économiques et de mode de vie qui stimuleront nos jeunes à continuer de vivre, de travailler et d'élever une famille dans le Nord », a déclaré David Caplan dans un discours en matinée au Sommet Place à la croissance qui a eu lieu le 17 mai.

« Pour que nos collectivités prospèrent, il nous faut un plan pour relever des défis régionaux comme la rétention des jeunes et le besoin de réseaux d'infrastructures améliorées », a affirmé Bartolucci.

« Nous avons besoin que le Nord soit capable de faire concurrence à l'échelle mondiale en orientant les investissements, la planification et le développement de façon à encourager et à appuyer une croissance viable à long terme des collectivités du Nord » a souligné Ramsay. « Ce plan est compatible avec la Stratégie de capacité concurrentielle du secteur forestier du gouvernement et visera à assurer un équilibre entre les préoccupations économiques et environnementales. »

Outre la Stratégie de capacité concurrentielle du secteur forestier, le Plan de croissance pour le Nord de l'Ontario sera compatible avec d'autres initiatives gouvernementales, comme l'investissement de 1,8 milliard de dollars réparti sur cinq ans consacré à l'amélioration des routes par le truchement de la Stratégie routière du Nord de l'Ontario, 224 millions de dollars mis dans la création d'emplois grâce au Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario et 124 millions de dollars par l'intermédiaire du premier prélèvement du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada-Ontario. Le plan s'appuiera sur le Plan de prospérité du Nord et sur le bon travail déjà accompli par des résidents du Nord et par les Conseils de développement du Nord.

Caplan a fait ressortir que le nouveau plan de croissance du Nord sera élaboré en étroite consultation avec les leaders municipaux et autochtones de même qu'avec les leaders des affaires, de l'éducation, de l'industrie et des groupes environnementaux.

« Il y a déjà eu beaucoup de travail ardu accompli par les leaders du Nord qui ont mis le doigt sur les secteurs prioritaires exigeant des mesures », a souligné Caplan. « Ce précieux travail nous fournit la base sur laquelle on peut s'appuyer et élaborer un plan de croissance pour le Nord de l'Ontario qui se traduira par un Nord plus fort et plus prospère ».

Accueil



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007](#)

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007

Le ministère participe aux économies d'énergie



Accompagné du ministre de l'Environnement, Laurel Broten, et du ministre de l'Énergie, Dwight Duncan, le ministre du Renouvellement de l'infrastructure publique, David Caplan, a fait une annonce importante au début de mai à propos d'une initiative qui va réduire la consommation d'énergie de l'Ontario et mener à un air plus propre et à un environnement plus sain dans la province.

Les trois ministres ont invité les médias au sous-sol de l'édifice Macdonald de Queen's Park – qui abrite plusieurs ministères du gouvernement – où, entourés de tuyaux, de génératrices ainsi que d'équipement de chauffage et de réfrigération, ils ont annoncé que la technologie de refroidissement par les eaux froides tirées des profondeurs du lac (ou *deep lake water cooling*), qui est déjà utilisée pour climatiser des édifices dans le centre-ville de Toronto, serait maintenant utilisée également à Queen's Park.

Cette annonce fait partie de l'engagement pris par le gouvernement McGuinty en avril 2004 de faire participer les 60 000 fonctionnaires et plus de l'Ontario aux efforts de conservation déployés à l'échelle du gouvernement, et de réduire la consommation d'énergie dans ses propres édifices – et dans les édifices qu'il loue du secteur privé – dans le cadre d'un engagement s'étendant à toute la province visant à réduire sa consommation d'énergie de 62 millions de kilowatts-heure sur une période de trois ans.

« Notre gouvernement prêche par l'exemple en prenant l'initiative de nettoyer notre air et d'instaurer une culture de conservation en Ontario », a déclaré Caplan. « C'est une situation qui profite à tous. Ce projet n'est pas seulement bon pour l'environnement, il l'est également pour les contribuables. »

La technologie *deep lake water cooling* utilise les eaux froides puisées des profondeurs du lac Ontario pour fournir une source fiable, efficace et durable de refroidissement pour climatiser les bureaux. En remplaçant les vieux refroidisseurs dans ses édifices par une technologie de pointe, sans danger pour l'environnement, le gouvernement se donne comme objectif de réduire sa consommation d'électricité d'un peu moins de 10 millions de kilowatts-heure – soit une quantité suffisante d'énergie pour

alimenter environ 1 000 foyers – au cours de la première année d'utilisation de ce nouveau système.

« Nous sommes fiers de disposer de cette technologie novatrice à Queen's Park », a fait remarquer Duncan. « Deep lake water cooling est une formidable source renouvelable d'énergie qui va refroidir nos édifices efficacement, tout en réduisant les émissions nocives et notre demande sur le réseau de distribution d'électricité de l'Ontario. »

Le gouvernement estime qu'il économisera 4,5 millions de dollars en coûts d'énergie au cours des 30 prochaines années en utilisant la technologie du *deep lake water cooling*.

[Accueil](#)



Ce site est mis à jour par le gouvernement de l'Ontario, Canada.

[Confidentialité](#) | [Avis de non-responsabilité concernant les liens externes](#)

Renseignements sur les droits d'auteur : [© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007](#)

Dernière mise à jour : 3 juillet 2007